

AZIENDA SPECIALE
Camera di Commercio Firenze



SINCERT

Prot. n. 2692 MT/SM/fb/F.
Firenze, 26 maggio 2010

Alle Aziende turistiche
della provincia di Firenze
p.c. Associazioni di categoria



Europa alla portata della vostra impresa

European Commission
Enterprise and Industry



**INCONTRI A FIRENZE CON TOUR OPERATORS E AGENZIE VIAGGIO
ARGENTINA, BRASILE, MESSICO (25-30 ottobre 2010)**

Spettabili aziende,

Promofirenze, Azienda Speciale della Camera di Commercio di Firenze e membro di Enterprise Europe Network, intende offrire **opportunità di business** alle aziende fiorentine del settore turismo. Il progetto si propone di **accogliere a Firenze una delegazione di operatori turistici provenienti da Argentina, Brasile e Messico**, grazie al supporto dei ns. desk esteri a San Paolo, Buenos Aires e Città del Messico (**25/30 ottobre 2010**). Tali operatori saranno selezionati in base alle caratteristiche dell'offerta ricettiva dell'area metropolitana fiorentina (alberghi, strutture extra alberghiere, ristoranti, servizi turistici quali tour operators, guide, bus operators, ecc.), al fine di promuovere tra i consumatori di questo paese le ns. strutture di medio ed alto livello.

Le aziende che parteciperanno all'Incoming in oggetto avranno la possibilità di essere pre iscritte **al seminario che verrà organizzato il 19 ottobre prossimo nell'ambito del Progetto America Latina** (<http://www.progettoamericalatina.com>) e ai relativi incontri bilaterali con i referenti commerciali delle ambrasciate in Italia dei paesi dell'America Latina.

Selezione mercati

La scelta di tali paesi deriva dalle potenzialità di crescita del turismo di outgoing dell'America Latina verso l'Italia, dal fatto di avere propri uffici esteri con una conoscenza approfondita di tali mercati, a cui i partecipanti potranno rivolgersi per il follow up dopo l'incoming, e in previsione dell'intensificarsi dei rapporti di scambio con il Brasile nel 2011, in quanto anno dell'Italia in Brasile.

Fasi e tempi di realizzazione:

1. **Ricezione delle schede di adesione** da parte delle aziende fiorentine;
2. **Selezione degli operatori** dei mercati interessati al mercato fiorentino;
3. **Incontri di business con gli operatori il 26 e 27 ottobre 2010:** verranno organizzati presso sale congressuali da individuare nel centro di Firenze incontri di affari bilaterali tra le aziende fiorentine del settore turismo e gli operatori stranieri selezionati. Viene consigliato di portare durante gli incontri materiale di presentazione delle strutture, quali cataloghi, immagini, o quant'altro efficace per promuovere la Vs. struttura agli operatori esteri. Qualora non abbiate a disposizione brochure illustrative e abbiate necessità di una presentazione multimediale sarà Vs. cura portare un computer portatile alimentato a batteria;
4. A seguito degli incontri verrà richiesto agli operatori esteri di scegliere quali strutture visitare. **Le eventuali visite aziendali presso e a cura delle singole strutture** ricettive della provincia di Firenze sono previste il giorno successivo agli incontri. Promofirenze comunicherà al termine dei business meeting alle aziende selezionate l'agenda degli incontri. A seguito di tale comunicazione telefonica le aziende provvederanno ad effettuare il transfer degli operatori da Promofirenze alla propria struttura e a riaccompagnarli a Promofirenze a fine visita.

Modalità e costi di partecipazione:

La partecipazione prevede un contributo di **€ 100,00 + IVA** (per le strutture **fino a 6 camere-12 posti letto**), di **€ 200,00 + IVA** per le strutture ricettive, Tour Operators, Agenzie di Viaggi e servizi turistici, di **€ 300,00 + IVA** per le Catene di strutture ricettive e **400€ + IVA** per Consorzi, Associazioni Temporanee di Imprese e organizzazioni turistiche.

Per aderire all'iniziativa le imprese devono **inviare entro l'1 settembre 2010 via fax (055 2671404) la scheda di adesione allegata e la copia del bonifico bancario** e via e-mail il company profile in inglese. L'azienda dovrà inviare a Promofirenze **l'originale** dei documenti allegati debitamente firmati (**scheda di partecipazione e company profile**) entro e non oltre il 7 settembre. **Promofirenze potrà inviare alle aziende fiorentine prima dell'iniziativa l'agenda degli appuntamenti ed i CP degli operatori solo se avrà ricevuto il CP e la copia del bonifico bancario.**

Servizio di interpretariato a pagamento:

Le aziende dovranno sostenere gli incontri bilaterali **in lingua inglese**. Nel caso avessero bisogno del servizio di interpretariato, che sarà **interamente a loro carico**, devono richiederlo a Promofirenze entro l'1 settembre p.v.

Per qualsiasi ulteriore informazione è possibile contattare la dott.ssa Sabrina Montaguti, Responsabile Marketing Territoriale, tel. 055 2671619, e-mail montaguti@promofirenze.com, o la dott.ssa Federica Burresti, tel. 055 2671643, e-mail federica.burresti@promofirenze.com.

L'occasione ci è gradita per porgerVi i nostri più cordiali saluti.

Il Direttore
Luigi Bokorin

N1002 emesso il 24.04.08 - rev. 1 del 28.05.08 - Approvato DIR

Promofirenze
Azienda Speciale
della C.C.I.A.A. di Firenze
Via Castello D'Altafronte, 11
50122 Firenze
Tel. +39 055 26 71 41
Fax: +39 055 26 71 404
Cod. Fiscale: 04131580485
Partita IVA: 03599700480
www.promofirenze.com
promofirenze@promofirenze.com
www.promofirenze.com
promofirenze-us@promofirenze.com

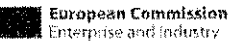




Prot. n. **2692**
Firenze, 26 maggio 2010

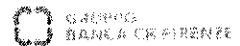
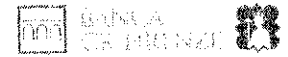


opera alla portata della vostra impresa



Promofirenze
Azienda Speciale
della C.C.I.A.A. di Firenze

Via Castello D'Altafronte, 11
50122 Firenze
Tel. +39 055 26 71 41
Fax: +39 055 26 71 404
Cod. Fiscale: 92131580485
Partita IVA: 05599700480
www.promofirenze.com
promofirenze@promofirenze.com
Partita IVA: 05599700480
www.promofirenze.com
promofirenze@promofirenze.com



SCHEDA DI PARTECIPAZIONE
INCOMING TOUR OPERATORS ARGENTINA, BRASILE, MESSICO (25-30 ottobre 2010)
Da inviare entro l'1 settembre 2010 al fax.055 2671404 (salvo restando l'invio dell'originale per posta)
Ufficio Marketing Territoriale e Turistico c.a. Federica Burresti

Spett. PROMOFIRENZE,

La sottoscritta chiede di partecipare al **Progetto "INCONTRI CON TOUR OPERATORS ARGENTINA, BRASILE, MESSICO (25-30 ottobre 2010 cod. prog. 10P-MK009)"**
Riferimento protocollo: n. **2692** del 26 maggio 2010 e segg. alle sotto indicate condizioni e si impegna a versare la somma di (barrare l'opzione scelta):

strutture fino a 6 camere-12 posti letto:
€ 100,00 + IVA partecipazione all'incontro

strutture ricettive, Tour Operators, Agenzie di Viaggi e servizi turistici:
€ 200,00 + IVA partecipazione all'incontro

Catene di strutture ricettive:
€ 300,00 + IVA partecipazione all'incontro

Consorzi, Associazioni Temporanee di Imprese e organizzazioni turistiche:
€ 400,00 + IVA partecipazione all'incontro

Dati dell'impresa	
Azienda*:	
Ragione sociale*: (per fatturazione)	
Indirizzo:	Via/P.za n. CAP Località Prov.
Tel.:	
Fax.:	
Sito Internet*:	E-mail*:
Codice fiscale*:	P.IVA*:
Tipologia struttura:	5 stelle <input type="checkbox"/> 4 stelle <input type="checkbox"/> 3 stelle <input type="checkbox"/> Agriturismo <input type="checkbox"/> Ville/Residenze storiche <input type="checkbox"/> affittacamere <input type="checkbox"/> Casa Vacanze <input type="checkbox"/> Agenzie viaggio <input type="checkbox"/> Ristoranti <input type="checkbox"/> Altro: <input type="checkbox"/>
Tipologia servizio:	
Partecipante incontri B2B:	Qualifica:

- * **dati obbligatori**
- Clausole contrattuali:**
- ISCRIZIONE:** La presente richiesta di partecipazione, compilata in ogni sua parte e sottoscritta anche nell'allegata informativa e consenso al trattamento dei dati personali, dovrà essere **anticipata via fax entro l'1 settembre 2010** e spedita **per posta timbrata e firmata in originale**, comprensiva dell'eventuale dichiarazione di minimis, **entro e non oltre il 7 settembre 2010 a:**
Promofirenze – Azienda Speciale della Camera di Commercio di Firenze, Via Castello D'Altafronte 11, 50122 Firenze (Fi), Tel. 055 2671 643, Fax 055 2671 404, c.a. Federica Burresti.
 L'iniziativa si svolgerà presso *sale congressuali da individuare nel centro di Firenze*.
 - RITARDATO INVIO DELLA DOMANDA:** Le richieste di partecipazione giunte dopo l'1 settembre non saranno prese in considerazione ai fini della partecipazione all'evento dell'impresa richiedente, senza che alcuna responsabilità possa essere attribuita a Promofirenze per la mancata partecipazione dell'impresa richiedente alla stessa. Promofirenze si riserva tuttavia di accettare le adesioni giunte dopo la data di scadenza.
 - QUOTA DI PARTECIPAZIONE E MODALITA' DI PAGAMENTO:** Le quote di partecipazione sono:
 - di **€ 100,00 + IVA** (per le strutture **fino a 6 camere-12 posti letto**), di **€ 200,00 + IVA** per le strutture ricettive, Tour Operators, Agenzie di Viaggi e servizi turistici, di **€ 300,00 + IVA** per le Catene di strutture ricettive e **400€ + IVA** Consorzi, Associazioni Temporanee di Imprese e organizzazioni turistiche.
 Qualora l'impresa sia IVA esente dovrà inviare la relativa documentazione probante.

Il pagamento dovrà essere effettuato all'atto dell'iscrizione usando la seguente modalità di pagamento:
- Bonifico bancario da effettuarsi sul c/c 90801, intestato a Promofirenze, della Cassa di Risparmio di Firenze, Filiale di Firenze, Via Bufalini 6, ABI 06160; CAB 02800; IBAN IT05V061600280000090801C00 contenente il riferimento del progetto 10P-MK009 (per Argentina, Brasile, Messico) e nome dell'azienda aderente all'iniziativa;



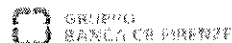
copio alla portata della vostra impresa

European Commission
Enterprise and Industry



Promofirenze
Azienda Speciale
della C.C.I.A.A. di Firenze

Via Castello D'Altafronte, 11
50122 Firenze
Tel. +39 055 26.71.41
Fax: +39 055 26.71.404
Cod. Fiscale: 94131580485
Partita IVA: 05599700480
www.promofirenze.com
promofirenze@promofirenze.com
Partita IVA: 05599700480
www.promofirenze.com
promofirenze@promofirenze.com



- La copia del bonifico bancario dovrà essere inviato a Promofirenze via fax entro e non oltre l'1 settembre 2010.

4. **ACCETTAZIONE DELLE DOMANDE:** L'accettazione delle domande di partecipazione da parte di Promofirenze sarà effettuata in base all'ordine di arrivo delle stesse compilate in ogni parte e corredate di tutto quanto richiesto. Promofirenze accetterà l'adesione, **entro la data dell'1 settembre, di massimo 50 aziende** ad iniziativa selezionate in base alla data di ricezione delle schede di adesione e delle copie di bonifico pervenute via fax. L'ammissione definitiva delle ditte alla manifestazione, soddisfatte le sopra citate condizioni, è subordinata al pagamento di quanto richiesto con le modalità e nei tempi comunicati. Le aziende che alla data dell'1 settembre non avessero provveduto al pagamento e all'invio della copia del bonifico bancario a Promofirenze verranno escluse. Ogni inadempienza in merito causa l'immediata cessazione di ogni obbligo da parte di Promofirenze. Si precisa inoltre che non saranno ammesse le richieste di quelle ditte che hanno conti fieristici in sospeso o che in precedenti iniziative promozionali non abbiano rispettato le condizioni di Promofirenze.
5. **RECESSO:** L'eventuale rinuncia all'iscrizione dovrà essere comunicata **per lettera raccomandata con avviso di ricevuta che deve pervenire a Promofirenze entro il 7 settembre p.v.**, anticipando la decisione del recesso via fax; in tal caso Promofirenze restituirà l'intera quota d'iscrizione versata. Qualora la comunicazione della decisione di recesso avvenga successivamente a tale data o vi sia la mancata partecipazione all'evento, la quota di iscrizione sarà comunque dovuta per il suo intero importo. In questo caso l'impresa riceverà comunque il materiale dell'evento, laddove fornito dagli operatori. Resta salva la facoltà di richiedere il risarcimento di eventuali maggiori danni.
6. **MATERIALI:** I materiali di presentazione delle strutture, quali cataloghi, brochure illustrative, immagini, computer per presentazione multimediale o quant'altro necessario per promuovere le stesse sono ad esclusivo carico delle imprese aderenti. Promofirenze non fornisce il servizio di interprete.
7. **VISITE AZIENDALI:** Le eventuali visite aziendali sono a cura e carico delle imprese aderenti che provvederanno ad effettuare il transfer degli operatori da Promofirenze alla propria struttura e a riaccompagnarli a Promofirenze a fine visita.
8. **VARIAZIONI DI PROGRAMMA:** Promofirenze si riserva la facoltà di rinviare l'evento per esigenze organizzative, dandone comunicazione via fax o e-mail ai partecipanti, stabilendo una nuova data senza ulteriori oneri per l'impresa. Promofirenze si riserva la facoltà di annullare l'evento programmato dandone comunicazione via fax o e-mail ai partecipanti almeno 7 gg prima dell'evento; in tal caso provvederà al rimborso della quota di partecipazione, senza ulteriori oneri. Promofirenze si riserva la facoltà di modificare il programma e/o sostituire gli operatori indicati con altri tour operators di pari livello professionale per esigenze organizzative.
9. **RESPONSABILITÀ CIVILE:** Promofirenze, per la sua funzione, non è responsabile riguardo a danni causati a persone, oggetti, materiali, prodotti esposti od altro che per qualsiasi ragione si trovino sull'area della partecipazione collettiva.
10. **CONTROVERSIE:** In caso di controversie il foro competente sarà quello di Firenze.

Per accettazione l'impresa

Data _____ Firma del legale rappresentante (con timbro se azienda/ente)

Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1341 C.C. si approvano specificatamente le clausole:
n.2 (ritardato invio della domanda), n.4 (accettazione delle domande), n. 5 (recesso); n. 8 (variazioni di programma); n. 9 (responsabilità civile), n. 10 (controversie).

Data _____ Firma del legale rappresentante (con timbro se azienda/ente)

IMPORTANTE (compilare sempre)

Informativa e consenso ai sensi del D.Lgs. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Il /La sottoscritto/a _____ nel trasmettere i propri dati a Promofirenze Azienda Speciale della Camera di Commercio di Firenze, acconsente al loro trattamento da parte dell'azienda medesima e all'utilizzo degli stessi per invio di materiale informativo o pubblicitario ed effettuare comunicazioni commerciali anche interattive. L'intera informativa al consenso del trattamento dei dati è visionabile sul sito www.promofirenze.com

Il/La sottoscritto/a dichiara, inoltre, che all'atto del conferimento dei dati è stato debitamente informato per quanto previsto all'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, ivi compresi i diritti che, in relazione al trattamento cui acconsente, gli derivano ai sensi dell'art. 7 del suddetto decreto.

Firenze, _____ Timbro dell'azienda e firma del legale Rappresentante

COMPANY PROFILE

Ufficio Marketing Territoriale all'attenzione Federica Burresti

1) IDENTIFYING INFORMATION:

Company Name: _____
 Address: _____
 Telephone: (+39) _____ Fax: (+39) _____
 E-mail: _____ Web-Site: _____
 Contact Person: _____

2) COMPANY STRUCTURAL INFORMATION:

Year established: _____ N. of employees: _____
 Annual Sales volume (€): _____ Incoming from abroad (%): _____

3) DESCRIPTION OF THE BUSINESS ACTIVITY:

- a. Typology of tourist structure:
- | | | | | | |
|------------------|--------------------------|---------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Hotels 5 stars | <input type="checkbox"/> | Hotel 4 stars | <input type="checkbox"/> | Hotel 3 stars | <input type="checkbox"/> |
| Holiday villages | <input type="checkbox"/> | Farmhouses | <input type="checkbox"/> | Villas/Historic Residences | <input type="checkbox"/> |
| Apartments | <input type="checkbox"/> | Bus Operator | <input type="checkbox"/> | B&B | <input type="checkbox"/> |
| Tour Operators | <input type="checkbox"/> | Hotel chains | <input type="checkbox"/> | Other: _____ | |
- b. Location of the tourist structure: Florence province of Florence out of Florence province
- c. Products market wrap: luxury high medium lowland
 (Mark more also than one wrap)
- d. The company covers markets mostly: local regional country international
- f. Your clients come from? _____
- e. Have you ever had commercial or industrial experience with Usa? Yes No ; with Canada? Yes No ; with India? Yes No ; with Spain? Yes No ; with Portugal? Yes No ; with Brazil? Yes No ; with Argentina Yes No ; with Mexico? Yes No

4) OTHER USEFUL INFORMATION

Accepted kinds of payment: _____
 Eventual additional information: _____

IMPORTANT (must be completed)

Informative note and consent pursuant to the Legislative Decree 196/2003 (Personal Data Protection Code)

In transmitting his/her personal data to Promofirenze Special Agency of the Chamber of Commerce of Florence, the undersigned _____ consents to their processing on the part of the Agency. Use them for sending information or advertising material and make commercial communications also interactive. The entire information to the consent of the data processing is viewable on the site www.promofirenze.com.

The undersigned declares, moreover, that at the time when the data were collected he/she was duly informed of that laid down in art. 13 of the Legislative Decree 196/2003, including the rights deriving to him/her in accordance with art. 7 of the above-mentioned Decree in relation to the processing to which he/she consents.

Florence, _____

Stamp of the company, and signature of the legal representative



ogni alla portata della vostra impresa

European Commission
Enterprise and Industry



Promofirenze
Azienda Speciale
della C.C.I.A.A. di Firenze

Via del Castello D'Altafronte, 11
50122 Firenze
Tel. +39 055 26.71.42
Fax +39 055 26.71.404
Cod. Fiscale: 94131580485
Partita IVA: 05599700480
www.promofirenze.com
promofirenze@promofirenze.com

